

Side 1

Herved giver jeg mig den Ære at tilstille Deres Høyvelbaarenhed Extract-Udskrivt af St. Croix Arresthuus Commissions Protocol indeholdende Commissionens Forhandling af Gaars Dato, betreffende de Ufrie John Mc Kay og Jim, henhørende til Plantagen Shoy samt William henhørende til Plantagen Reestonhill, hvilke alle 3 for idelig Maronløben, indstilles til at afstraffes med Kat<sup>1</sup> og nogen Tids Arbeide ved Arresthuset.

De i Udskrivten ommeldte 5 [Sags] Bielage følger herhved.

St. Croix Arresthuus d. 27 April 1843.

Underdanigst

Friderichsen

Høyvelbaarne

Hr. Kammerherre von Oxholm

Oberst, Regjeringsmand

Ridder af Dannebrog

General Gouverneur

Side 2

Extract Udskrivt

af

St. Croix Arresthuus Commissions Protocol

Anno 1843den 26de April Eftermiddag [...] Commissionen sad og holdt som sædvanlig i Arresthuset.

Politiemesteren fremlagde for Commissionens andre Medlemmer:

a En Udskrivt af denne Jurisdictions Politie-Protocol, betreffende 2de til Plantagen Shoy, henhørende Negere, navnlig John Mc Kay og Jim, med en derhenhørende Extract –Udskrivt af Arresthusets Politie-Journal, hvorefter sees at den førstnævnte oftere har været arresteret og afstraffet for idelig Maronløben.-

Hvad den Sidste eller Jim angaaer, da refererede Politiemesteren til den under denne Commissions Møde den 7de August 1841fremlagde General Gouvernements Resolution, hvorefter han ogsaa for gjentagne Maronløben blev afstraffet med 2de Gange 27 Slag Kat

---

<sup>1</sup> *pisk, svøbe af touvværk* med flere (ofte: 9) ender, hvorpaa der er slaaet knuder (især brugt som strafferedskab til søs). (Ordbog over det danske Sprog)

a 2de Extract-Udskrivten af denne Jurisdictions og dette Arresthuuses Politie-Journaler samt én af Eieren af Plantagen Reestonhill W. Knight forfattet optegning over hvor ofte Negeren William, henhørende til bemeldte Plantage har været bortløbet og deels tilgivet samt tildeels afstraffet for idelig Bortløben.

Efter fornøden Overveielse med Hensyn til de[...] de forommeldte 3de Ufrie oplyste Omstændigheder vedtog Commissionen at indstille til General Gouverneurens Resolution:

1 at Negeren John Mc Kay afstraffes med 27 Slag Kat og Arbeide herved Arresthuset i 1 Maaned.

2 at Negeren Jim afstraffes med 2de Gange 27 Slag Kat, at tildeles ham 2de paa hinanden følgende Løwerdage og 1 Maanedes Arbeide herved Arresthuset.

3 at Negeren Wiiliam afstraffes med 2de Gange 27 Slag Kat, at tildeles ham 2de paa hinanden følgende Løwerdage og 1 Maanedes Arbeide.

Da intet videre for i Dag var at foretage blev Commissionen hævet.

Friderichsen

A. Tower

David Rogers

Extract-Udskrivtens Rigtighed bevidner

Friderichsen

Side 4

Udskrivt

Af Christiansteds Jurisdictions Politie-Rets Protocol

Anno 1843 den 19de April formiddag klokken 10 Slet blev Christinasteds Poltie Ret sadt og holden i Overværelse af Politie Adjutanten og Betjent S. Adams hvor da blev foretaget Nye Sag.

No 14/1843 Politiet til Undersøgelse om gjentagen Bortløben af Negeren Mc Kay og Jim henhørende til Plantagen Shoy.

Politie Mesteren bemærkede at bemeldte Negere hertil i gaar vare indsendte fra Plantagen.

For Retten fremstod Negeren John Mc Kay som paa given Anledning forklarede at han er plaget med broktilfælde og maa desaarsag ofte besøge Sygehuset, men Forvalteren vil ikke troe naar han melder sig syg – hvisaarsag Deponenten maa ligge sig i Buskene og naar dette sker for et par Dage er han bange for at gaae Hjem igjen og saaledes bliver borte. Aarsagen hvorfor han sidst løb bort er fordi Deponenten henvendte sig til Hr. Woods heri Byen med Anmodning om at skaffe ham et Brokbaand, som han ogsaa fik,

men da samme kun var et enkelt istedet for et dobbelt er det næsten til ingen Nytte – og da han et Par Dage efter følte sig syg løb han bort.

Efter nogle Dages Forløb henvendte Deponenten sig til Major Lang, som gav ham en Seddel hvormed han hjemgik – men da han atter følte sig syg, løb han bort igjen, hvorefter han henvendte sig til Forvalteren paa Plantagen Sevenhills som lod Deponenten hjembringe. Paa Spørgsmaal til Deponenten hvorfor han ikke gjorde Hr. Woods opmærksom paa at han behøvede dobbelt Brokbaand, eller senere derom henvendte sig til ham, da han fandt ei at kunne bruge det ham leverede - tilstaaer Deponenten deri at have feilet – saa at hans foregivende maa antages kun som Udflugt eller Undskyldning. Aftraadt.

Derefter fremstod Negeren Jim, som forklarede at Aarsagen hvorfor han løb bort er kun fordi at han, ved at bruge hans Øxe, Bill, til at hugge Brænde, forglemte den i Buskene, og ved at søge om den, fandt at den var taget bort af en eller anden, hvorfor han blev bange at Forvalteren ville straffe ham og hvorefter han løb bort. Nogle Dage efter blev Deponenten paagreben og sadt under Bevogtning af Negeren Charly, der lovede at forskaffe Deponenten en anden Øxe, men da dette ei skeede fandt Deponenten Leilighed og løb bort igjen, uden at kunne afgive nogen videre Grund dertil, kun at han som meldt var bange for Straf – han havde intet videre at forklare og blev demitteret – og dette Forhør sluttet – Retten derefter hævet.

Friderichsen

Udskrivtens Rigtighed bevidner

Friderichsen

s. 6

Extract Udskrivt

af

St. Croix Arresthuus Politie Journal.

1838

Onsdagen den 25de April.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret for Maronløben.

Torsdagen den 26de April.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, for Maronløben afstraffet med 15 Slag Tamp og hensættes til Arbeide i 14 Dage, efter Politiemesterens Kjendelse.

Fredagen den 11te Maj.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, relaxeret<sup>2</sup> da hans Straffetid var udløben.

1840

Fredagen den 24de Februari.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret for Maronløben, efter Politiemesterens Ordre udsendt hertil og hensat til Arbeide.

Fredagen den 27de Marti.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, i Dag relaxeret fra Poltiiekammeret.

1840

Onsdagen d. 2den December.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret for Maron, udsendt hertil og hensat til Arbeide.

1841

Torsdagen den 7de Januari.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret den 2.den f.M., i Dag relaxeret fra Politiekammeret.

1842

Tirsdagen den 14de Juni.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret ved Skolelærer Wulff, for uberettiget Ophold i hans Gaard, efter Poltiemesterens Ordre udsendt hertil og hensat til Arbeide.

Tirsdagen den 5te Juli.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret 14.de f.M. for uberettiget Ophold i Skolelærer Wulffs Gaard, nu, ifølge Politiemesterens Ordre, afstraffet med 30 Slag Riis.

Onsdagen den 6te Juli.

---

<sup>2</sup> **relaksere**, v. **-ede**. vbs. **Relaksation**

**2)** (jur.) *frigive; mildne; eftergive; løse*. Relaksere . Er at frigive det, som var arresteret. (Ordbog over det danske Sprog)

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, under 14.de f.M. arresteret og Gaars Dato afstraffet, nu relaxeret.

Mandagen den 11te Juli.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret som formeentlig Maron, udsendt hertil og hensat til Arbeide ifølge Politimesterens Ordre.

Tirsdagen den 19de Juli.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, under 11.te d. M., arresteret for Maronløben, nu efter Politimesterens Ordre afstraffet med 15 Slag Tamp og derefter relaxeret.

1843

Torsdagen den 16de Marti.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret som formeentlig Maron.

Fredagen den 31Marti.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret 16.de dennes for Maronløben, nu efter Politimesterens Ordre afstraffet med 25 Slag Tamp og derefter indsendt til Politiekammeret for at relaxeres.

Mandagen d. 10de April.

William, tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret for idelig Maronløben.

Extract Udksrivtens

Rigtighed bevidner

Friderichsen

s. 9

Extract Udskrivt

af

St. Croix Arresthuus' Politie Journal.

1839

Søndagen d. 14de April.

John, tilhørende Plantagen Shoy, arresteret som Maron, hensat til Arbeide indtil videre.

Onsdagen den 15de Mai.

John, tilhørende Plantagen Shoy, relaxeret efter udstaaet Straf.

Tirsdagen d. 19de Novbr.

John McKay tilhørende Plantagen Shoy, ifølge Politiemesterens ordre afstraffet med 30 Slag Tamp. S.D. relaxeret fra Politiekammeret.

1840

Fredagen den 17de April.

John McKay tilhørende Plantagen Shoy, arresteret som Maron.

Mandagen d. 4de Mai.

John McKay tilhørende Plantagen Shoy, afstraffet med 25 Slag Tamp, ifølge Politiemesterens Ordre og derefter relaxeret.

1842

Mandagen den 21de Marti.

John McKay tilhørende Plantagen Shoy, arresteret G.D. i Byens Arresthuus for Tyveri af Sukkerrør, i Dag, ifølge Politiemesterens Ordre udsendt hertil og hensat til Arbeide.

Mandagen d. 4de April.

John McKay tilhørende Plantagen Shoy, arresteret 21de f.M. for Tyveri, nu, ifølge Politiemesterens Ordre afstraffet med 25 Slag Tamp og derefter indsendt til Politiekammeret for at relaxeres.

1843

Onsdagen d. 19de April.

John McKay tilhørende Plantagen Shoy, arresteret for idelig Maronløben.

Extract Udskrivtens

Rigtighed bevidner

Friderichsen

Fremlagte St. Croix Arresthuus Commission den 26de April 1843.

Friderichsen A. Tower David Rogers

s. 11

Extract Udskrivt

Af Christianstads Jurisdictions Politie Journal.

1838

den 25de April

William tilhørende Plantagen Reestonhill indsendt fra Plantagen for gjentagen Maronløben ifølge Politiemesterens Ordre udsendt til St. Croix Arresthuus for der at arbeide indtil videre.

1840

den 21 Febr.

William tilhørende Plantagen Reestonhill, derfra indsendt for Maronløben – udsendt til Arresthuset.

den 27de Marts

William tilhørende Plantagen Reestonhill under 21de f.M. arresteret, afstraffet med 15 Slag Tamp og relaxeret uden Omkostninger.

den 2den Decbr.

William tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret som Maron ved Politiebetjent Clausen – udsendt til Arresthuset.

1841

den 7de Januar

William tilhørende Plantagen Reestonhill, under 2den Decbr arresteret og udsendt til Arresthuset, nu afstraffet med 12 Slag Tamp og relaxeret uden omkostninger, undtagen 4 rd Opbringepenge og til Arrestforvareren 1 Real.

den 13de Junii

William tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret ved Skolelærer Wulff, som truffen i hans Gaard i færd med at stjæle Brænde.

den 14de

William tilhørende Plantagen Reestonhill, under Gaars Dato arresteret, nu udsendt til Arresthuset.

den 6te Juli

William tilhørende Plantagen Reestonhill, under 13de f. Md. arresteret, næste Dag udsendt til Arresthuset, nu derfra relaxeret uden Omkostninger.

den 11te Juli

William tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret ved Politiebetjent Gindrup som formeentlig Maron – udsendt til Arresthuset.

den 19de Juli

William tilhørende Plantagen Reestonhill, relaxeret fra Arresthuset.

1843

den 16 Marts

William tilhørende Plantagen Reestonhill, arresteret ved Skolelærer Wulff som truffen i hans Gaard – udsendt til Arresthuset.

den 31te

William tilhørende Plantagen Reestonhill, under 16de dennes arresteret og udsendt til Arresthuset, nu afstraffet med 25 Slag Tamp og relaxeret uden Omkostninger.

den 9de April

William tilhørende Plantagen Reestonhill, derfra indsendt for idelig Maronløben

den 10de

William tilhørende Plantagen Reestonhill, under Gaars Dato arresteret nu udsendt til Arresthuset.



Extract Udskrivtens Rigtighed bevidner

Friderichsen

s. 13

Statement of William Andersens Caracter from 1840 [...] to Date.

1840 January the 6<sup>th</sup> William absent from the 6<sup>th</sup> until the 16<sup>th</sup> brought home not [finished] [...] in Hospital from the 16<sup>th</sup> until the 22<sup>nd</sup> which time he thought pro [...] to [dismissing] him from Sickhouse, and the Morning of his [dismissing] absentio himself 29 Days when taken up [...] Mean from Cantle Coakly who was [...] of [...] and brought home.

February 29 absentio himself April the 4<sup>th</sup> taken up in town not [finished].

April 27<sup>th</sup> absentio himself May the 10<sup>th</sup> taken up in West and imprisoned. Anno the 7<sup>th</sup> taken [...] of Westend [...] and brought home.

Anno the 15<sup>th</sup> absent from Work until 10 o'clock put under [Dimple] Arrest for Eight Days.

September the 20 absent from Work till 10 o'clock brought home by his Mother and pardoned.

8 Okt again absent till 11 o'clock brought home by his [Sister] and pardoned.

November 23. Absentio himself taken up in [...] and put in Nuo Prison sent home the 7 January

1842

January the 3d absentio himself – Taken up in Estate [...] the 1<sup>st</sup> February sent under [Dimple] Arrest for Eight Days after bein [released]

[...] himself sick , which time [...] 35 Days.

May [burde der stå marts?] the 18<sup>th</sup> Monday absentio himself - brought home [Dimple] Arrest for Eight Days.

April the 6<sup>th</sup> Monday absentio himself 2 Days brought home and pardoned.

June the 13 Monday absentio himself taken [...] and put in Nuo Prison where he remained until the 6<sup>th</sup> July.

Run away again taken up in [...] the 11<sup>th</sup> July. Released on the 19<sup>th</sup> July.

May the 17<sup>th</sup> Monday. William absent

June the 9<sup>th</sup> brought home and pardoned

October the 10<sup>th</sup> absentio himself – brought home after [...] Days of absence. Pardoned.

October 17<sup>th</sup> absentio 4 Days brought home. Put under [Dimple] arrest for Eight Days

Novbr 8<sup>th</sup> William absent - on Monday

15<sup>th</sup> brought home [Dimple] Arrest in [...] Days

Novbr 28<sup>th</sup> Monday absentio himself for 8 Days brought home by John Martin and not [finished]

1842 January the 3<sup>rd</sup> Monday William absent

1843 January 13<sup>th</sup> William absent brought home [...] Nuo Prison.

April the 1<sup>st</sup> absentio again was taken up at [...] by the Driver , on [...] sent to [...]

W. [Knight]

[...]

25<sup>th</sup> April 1843

Fremlagt I St. Croix Arresthuus

Commission den 26 April 1843

Friderichsen A. Tower David Rogers